



CIRCULAR
62

CIRCULAIRE
62

CIRCULAR
62

Report of the 8th meeting of the Committee (Barcelona, September 2012)
Compte-rendu de la huitième réunion de la Commission (Barcelone, septembre 2012)
Informe de la octava reunión de la Comisión (Barcelona, septiembre de 2012)

This is the circular of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici la circulaire de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la circular de la Comisión de cultura de CGLU. La circular se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

The Committee held its 8th meeting on 20th September 2012 in Barcelona (Catalonia, Spain). The highlights of the meeting are the following:

- The Committee agreed on the new Board of the Committee: Lille-Métropole was elected as President; the cities of Buenos Aires, Mexico and Montreal were elected as Co-Presidents, and the cities of Angers, Barcelona and Milano were elected as Vice-Presidents; in this respect, it was also agreed to invite three other cities (one from Africa, one from Middle East/Asia and one from Asia/Pacific) to join the Board as Vice-Presidents. All Board cities will assume responsibilities, with specific portfolios.
 - The Committee formally asked the UCLG World Secretariat to host the coordination of the Committee and guaranteed to provide core funding for a two-year period of 2013 and 2014.
 - Catherine Cullen thanked all participants for entrusting Lille-Métropole as President of the Committee. She pledged to exercise this responsibility in a very active and collegial way. She urged all members to work together in the coming months on an agenda based on the relation between cultural policies and sustainable development.
 - The members of the Committee debated the implementation of the programme 2011-2013 and set the priorities for 2013. The Committee also debated initiatives on the implementation of the Agenda 21 for culture on a local level (Angers, Aubagne, Barcelona, Buenos Aires, Lille, Mexico DF, Milan or Montreal), national level (Quebec, France, Brazil) and regional level (Mercociudades, Interlocal).
- Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: agenda21cultura@bcn.cat and +34 933 161 009.

Yours sincerely,

The UCLG World Secretariat,
on behalf of the Committee on Culture

Please click on the link below to access the following document:
[Meeting 8 - Report en](#)

Chers collègues,

La Commission a tenu sa huitième réunion le 20 septembre 2012 à Barcelone (Catalogne, Espagne). Le résumé de la réunion est le suivant:

- La Commission a approuvé la nouvelle Présidence : Lille-Métropole a été élue pour occuper la Présidence, les villes de Buenos Aires, Mexico et Montréal, les Coprésidences, et les villes d'Angers, Barcelone et Milan ont été élues Vice-présidentes. Dans ce sens, il a aussi été convenu d'inviter trois autres villes (l'une d'Afrique, une autre du Moyen-Orient/Asie Occidentale et la dernière d'Asie/Pacifique) pour qu'elles fassent partie du Bureau en qualité de Vice-présidentes. Toutes les villes du Bureau assumeront des responsabilités avec un portefeuille spécifique.
 - La Commission a formellement demandé au Secrétariat Mondial de CGLU d'intégrer la coordination de la Commission en son sein et a garanti l'apport des fonds nécessaires pour une période de deux ans comprise entre 2013 et 2014.
 - Catherine Cullen a remercié tous les participants de confier à Lille-Métropole la présidence de la Commission. Elle a promis d'exercer cette responsabilité de manière très active et participative. Elle a encouragé tous les membres à travailler ensemble au cours des mois à venir en vue d'un programme basé sur la relation entre les politiques culturelles et le développement durable.
 - Les membres de la Commission ont débattu sur la mise en marche du programme 2011 - 2013 et ont fixé les priorités pour 2013. La Commission a aussi partagé la mise en marche de l'Agenda 21 de la culture au niveau local (Angers, Aubagne, Barcelone, Buenos Aires, Lille, Mexico, Milan ou Montréal), au niveau national (Québec, France, Brésil) et au niveau régional (Mercociudades, Interlocal).
- Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le secrétariat de la Commission par téléphone : +34 933 161 009, ou par e-mail : agenda21cultura@bcn.cat.

Cordialement,

Le Secrétariat Mondial de CGLU,
au nom de la Commission de culture

Veuillez cliquer sur les liens pour accéder aux documents suivants:

[Meeting 8 - Report fr](#)

Estimados miembros,

La Comisión realizó su octava reunión el día 20 de septiembre de 2012, en Barcelona (Catalunya, España). Las principales conclusiones de la reunión son las siguientes:

- La Comisión aprobó su nueva Junta Directiva: Lille-Métropole fue elegida para ocupar la Presidencia, las ciudades de Buenos Aires, México DF y Montreal las Copresidencias y las ciudades de Angers, Barcelona y Milán han sido elegidas como Vicepresidentes; en este sentido, también se acordó invitar a tres ciudades más (una de África, otra de Oriente Medio/Asia Occidental y una de Asia/Pacífico) a formar parte de las Vicepresidencias de la Junta Directiva. Todas las ciudades de la Junta Directiva asumirán responsabilidades, con temas específicos.
- La Comisión pidió formalmente al Secretariado Mundial de CGLU que integrara en su seno la coordinación de la Comisión y garantizó que proporcionará los fondos necesarios para el periodo de dos años comprendido entre 2013 y 2014.
- Catherine Cullen agradeció a todos los participantes por confiar a Lille-Métropole la Presidencia de la Comisión y anunció que esta responsabilidad será ejercida de forma muy activa y participativa. Animó a todos los miembros a trabajar juntos en los próximos meses en una agenda basada en la relación entre políticas culturales y desarrollo sostenible.
- Los miembros de la Comisión debatieron la implementación del programa 2011-2013 y fijaron las

prioridades para el año 2013. La Comisión también discutió propuestas sobre la implementación de la Agenda 21 de la cultura a nivel local (Angers, Aubagne, Barcelona, Buenos Aires, Lille, México DF, Milán o Montreal), a nivel nacional (Quebec, Francia, Brasil) y a nivel regional (Mercociudades, Interlocal).

En caso de precisar de información adicional, rogamos contacten con el secretariado de la comisión a través de agenda21cultura@bcn.cat o del teléfono +34 933 161 009.

Saludos cordiales,

El Secretariado Mundial de CGLU,
en nombre de la Comisión de cultura de CGLU

Hagan clic en el enlace siguiente para acceder al documento:

[Meeting 8 - Report.es](#)

An initiative of
Une initiative de
Una iniciativa de



Ajuntament de Barcelona
Barcelona Cultura